

1. Per accedere al parcheggio con un veicolo, il cliente/utente, deve ritirare un "biglietto di sosta oraria o breve", utilizzare una tessera di abbonamento o prepagata o una carta di credito alle apparecchiature di controllo accessi poste all'ingresso del parcheggio stesso, oppure accedere mediante i sistemi ticketless presenti in parcheggio. Con il ritiro del "biglietto di sosta oraria o breve", come anche con l'utilizzo di una tessera di abbonamento o prepagata o di una carta di credito direttamente all'ingresso o con accesso mediante i sistemi ticketless, il cliente/utente si sottopone al Regolamento di Parcheggio e stipula con la società concedente un contratto a termine avente per oggetto la sola messa a disposizione, rispettivamente l'uso e l'occupazione di un posto auto o moto, appositamente delimitato in un'area di parcheggio destinata alla sosta. Al contratto, per quanto compatibile con il presente regolamento, si applicano le norme di cui all'art. 1571 e segg. C.C. Il cliente/utente in regime di abbonamento, riconosce questo regolamento quale parte integrante del rapporto già in essere con la società concedente.
2. Deposito e custodia del veicolo o degli oggetti in esso contenuti non sono oggetto di questo contratto. Non si risponde per danni arrecati, furti o sottrazioni. Per danni causati provatamente dalla società concedente il cliente / utente è tenuto ad effettuare denuncia al personale presente nel parcheggio prima di lasciare l'autorimessa e di spostare il veicolo, esibendo regolare biglietto di ingresso o quietanza relativa al pagamento del corrispettivo.
3. Il veicolo deve essere parcheggiato in uno degli spazi di sosta delimitati dall'apposita segnaletica orizzontale; nel caso di occupazione per invasione, anche solo parziale di altri posti auto o moto, verrà applicata una tariffa supplementare per ogni posto occupato. Per i clienti del parcheggio orario: in caso di mancata accettazione delle condizioni stampate sul retro del biglietto ed esposte pubblicamente all'interno del parcheggio, contenute in questo regolamento, è consentita l'uscita libera senza corresponsione di corrispettivo purché essa abbia luogo immediatamente.
4. In caso di smarrimento del "biglietto di sosta oraria o breve", sarà dovuto l'importo corrispondente al costo del parcheggio per 2 giornate intere, salvo che la società concedente possa dimostrare una sosta più lunga. La perdita del biglietto di parcheggio è da comunicare immediatamente al personale. Le conseguenze dello smarrimento del biglietto di parcheggio sono ad esclusivo carico del cliente/utente.
5. Nel parcheggio si applicano le norme del codice della strada. La segnaletica deve essere rispettata. All'interno del parcheggio la circolazione va effettuata esclusivamente a passo d'uomo. In particolare, è fatto divieto di:
 - fumare, accendere ed utilizzare fuochi o luci aperte;
 - effettuare lo scarico ed il deposito di oggetti di qualsiasi specie, e soprattutto infiammabili, anche se fanno parte del carico;
 - effettuare rifornimento di carburante, eseguire riparazioni e/o manutenzioni di qualsiasi genere, provvedere ad operazioni di carico e scarico del veicolo;
 - lasciare acceso il motore oltre il tempo strettamente necessario e suonare il clacson;
 - parcheggiare veicoli affetti da perdite di liquidi (combustibile, olio, liquido, refrigerante), o da altri difetti che possano arrecare danno all'autorimessa o imbrattare i pavimenti; parcheggiare veicoli sprovvisti di targa regolamentare o sostitutiva autorizzata o veicoli non corrispondenti alle prescrizioni tecniche di legge;
 - parcheggiare veicoli dotati di impianto GPL ad eccezione dei veicoli con impianto fornito di sistema di sicurezza conforme al Regolamento Ece-Onu 67-01, ma solamente al primo interrato.
 - parcheggiare veicoli fuori dai posti auto segnalati, in particolare davanti alle uscite di sicurezza, alle entrate e uscite pedonali, sulle corsie di transito e sui posti riservati.
6. Le tariffe di parcheggio in vigore sono rilevabili dal tariffario esposto al pubblico. Il pagamento della sosta oraria viene effettuato in contanti, con tessera prepagata o con carta di credito, ad una delle casse prima del ritiro del veicolo oppure mediante i sistemi di pagamento ticketless presenti in parcheggio; il pagamento, solo con utilizzo di tessera prepagata e di carta di credito, è anche possibile alle barriere di uscita del parcheggio, direttamente dal veicolo. L'uscita dal parcheggio è quindi possibile, esclusivamente, dopo aver effettuato il pagamento, secondo le modalità appena descritte. Con l'avvenuto pagamento del corrispettivo di parcheggio, termina il periodo di sosta consentita ed il cliente è tenuto a lasciare il parcheggio immediatamente; un eventuale ritardo, eccedente ai dieci minuti, comporta l'obbligo del pagamento di una ulteriore frazione di sosta, come da tariffe esposte.
7. L'accesso con il veicolo ed il ritiro dello stesso è sempre possibile durante gli orari di apertura del parcheggio esposti all'ingresso dello stesso.
8. Il cliente è tenuto a bloccare ed a chiudere regolarmente il veicolo parcheggiato, quindi ad uscire dal parcheggio senza indugio. Eventuali danni cagionati dal cliente ad altre macchine, alla struttura e/o agli impianti del parcheggio sono a suo carico. Egli deve comunicarli immediatamente al personale del parcheggio. Il cliente dovrà seguire attentamente le istruzioni e le richieste del personale.
9. Consistendo l'oggetto del presente contratto esclusivamente nella messa a disposizione, verso corrispettivo, di un posto auto o moto e nella sua occupazione e non anche nel deposito e nella custodia del veicolo parcheggiato, non vi è alcun obbligo di sorveglianza e di custodia del veicolo e non si risponde quindi per danni cagionati da terzi, furti, sottrazioni o effrazioni. In caso di violazione di disposizioni di legge o di norme regolamentari dell'Autorità o di questo regolamento, il personale addetto ha facoltà di escludere il cliente dall'ulteriore utilizzo della struttura di parcheggio; in caso di contratto di abbonamento, di cui questo regolamento è parte integrante, la Direzione ha la facoltà di risolvere immediatamente il rapporto in corso, trattenendo la cauzione versata ed il corrispettivo per l'eventuale periodo residuo non goduto, a titolo di penale.

LA DIREZIONE

1. To access the car park with a vehicle, the customer/user must collect an "hourly or short stay ticket", use a season ticket or pre-paid card or a credit card at the access control equipment located at the entrance to the car park, or access using the ticketless systems in the car park. With the withdrawal of the "hourly or short-term parking ticket", as well as with the use of a season ticket or pre-paid card or a credit card directly at the entrance or with access via ticketless systems, the customer/user agrees to the Parking Regulations and enters into a fixed-term contract with the grantor company for the sole provision, respectively use and occupation of a parking space for a car or motorbike, specifically delimited in a parking area designated for parking. Insofar as compatible with these Rules, the rules set out in Art. 1571 as amended and integrated of the Italian Code apply. The subscription customer/user acknowledges these regulations as an integral part of the existing relationship with the granting company.

2. Storage and safekeeping of the vehicle or the objects contained therein are not covered by this contract. No liability is accepted for damage caused, theft or misappropriation. In the case of damage caused demonstrably by the grantor company, the customer/user is obliged to report the damage to the staff present in the car park before leaving the garage and moving the vehicle, presenting a regular entry ticket or receipt of payment.

3. The vehicle must be parked in one of the parking spaces delimited by the appropriate road markings; in the event of invading, even if only partially, other parking spaces for cars or motorbikes, an additional fee will be charged for each space occupied. For customers of the hourly car park: in the event of non-acceptance of the conditions printed on the back of the ticket and publicly displayed inside the car park, which are contained in these regulations, free exit is permitted without payment provided it takes place immediately.

4. In the event of loss of the "hourly or short parking ticket", the amount corresponding to the cost of parking for 2 full days will be due, unless the granting company can prove a longer stay. Loss of the parking ticket must be reported to the staff immediately. The consequences of losing a parking ticket are the sole responsibility of the customer/user.

5. In the parking area, traffic regulations apply. Signs must be abided by. Within the car park, vehicles should move exclusively at walking pace. In particular, the following is forbidden:
smoking, lighting and using open fires or lights;

- unloading and storage of objects of any kind, and especially flammable objects, even if they are part of the load;
- refuelling, carrying out repairs and/or maintenance of any kind, loading and unloading the vehicle;
- leaving the engine running for longer than strictly necessary and sound the horn;
- parking vehicles with leaks of liquids (fuel, oil, coolant), or with other defects that may cause damage to the garage or soiling of the floors; parking vehicles without an authorised statutory plate or replacement plate or vehicles that do not comply with the statutory technical requirements;
- parking vehicles equipped with LPG systems, with the exception of vehicles with systems equipped with a safety system in accordance with ECE-Onu Regulation 67-01, but only on the first basement floor.
- Parking vehicles outside marked parking spaces, in particular in front of emergency exits, pedestrian entrances and exits, in transit lanes and reserved spaces.

6. The parking fees in force are available on the price list displayed to the public. Payment of the hourly parking fee is made in cash, with a prepaid card or credit card, at one of the cash desks before the vehicle is collected, or by means of the ticketless payment systems in the car park; payment, only with the use of a prepaid card and credit card, is also possible at the exit barriers of the car park, directly from the vehicle. Exiting the car park is therefore only possible after payment has been made in the manner just described. Upon payment of the parking fee, the permitted parking period ends and the customer is obliged to leave the car park immediately; any delay in excess of ten minutes entails the obligation to pay an additional fraction of the parking fee, as set out in the rates displayed.

7. Access with the vehicle and collection of the vehicle is always possible during the opening hours of the car park displayed at the entrance to the car park.

8. The customer is obliged to properly lock and secure the parked vehicle and then leave the car park without delay. Any damage caused by the customer to other cars, the car park structure and/or facilities shall be borne by the customer. The customer must notify the parking staff immediately. The customer must carefully follow the instructions and requests of the staff.

9. Since the object of this contract consists exclusively in the provision, upon payment of a fee, of a parking space for a car or motorbike pertaining to its occupation and not also to the storage and safekeeping of the parked vehicle, there is no obligation to supervise and safekeep the vehicle and thus under no liability for damage caused by third parties, theft, misappropriation or break-ins. In the event of any breach of the law or of the Authority's regulations or of these regulations, the staff in charge shall be entitled to exclude the customer from further use of the parking facility; in the event of a subscription contract, of which these regulations are an integral part, the Management shall be entitled to immediately terminate the current relationship, withholding the deposit paid and the price for any residual period not used, as a penalty.

THE DIRECTION

1. Um das Parkhaus mit einem Fahrzeug zu befahren, muss der Kunde/Nutzer ein "Stunden- oder Kurzzeitparkticket" lösen für die Zufahrt mit dem Fahrzeug muss der Kunde/Nutzer ein "Stunden- oder Kurzzeitticket" abholen, eine Abonnement- oder Prepaid-Karte oder eine Kreditkarte an der Zugangskontrollanlage an der Einfahrt zum Parkplatz selbst verwenden oder Zugang über die im Parkhaus vorhandenen Ticketless-Systeme. Mit dem Einzug des "Stunden- oder Kurzzeit-Parkscheins" sowie mit der Nutzung einer Abonnement- oder einer Prepaid-Karte oder einer Kreditkarte direkt an der Einfahrt oder beim Zugang über die ticketless-Systeme unterwirft sich der Kunde/Nutzer der Parkordnung und schließt mit dem gewährenden Unternehmen einen befristeten Vertrag ab, dessen Zweck die alleinige Bereitstellung bzw. Nutzung und Besetzung eines speziell abgegrenzten Pkw- oder Motorradstellplatzes auf einer zum Parken vorgesehenen Parkfläche ist. Soweit dies mit der vorliegenden Regelung vereinbar ist, gelten die Bestimmungen von Art. 1571 ff. CC. Der Abonnementkunde/Nutzer erkennt dieses Reglement als integralen Bestandteil des bestehenden Verhältnisses zum gewährenden Unternehmen an.

2. Die Lagerung und Verwahrung des Fahrzeugs oder der darin enthaltenen Gegenstände ist nicht Gegenstand dieses Vertrags. Für verursachte Schäden, Diebstahl oder Unterschlagung wird keine Haftung übernommen. Im Falle von Schäden, die nachweislich vom gewährenden Unternehmen verursacht wurden, ist der Kunde/Nutzer verpflichtet, den Schaden vor dem Verlassen des Parkplatzes und dem Bewegen des Fahrzeugs dem anwesenden Personal zu melden und dabei eine reguläre Einfahrtkarte oder eine Quittung für die Zahlung der Gebühr vorzulegen.

3. Das Fahrzeug muss auf einem der durch entsprechende horizontale Schilder gekennzeichneten Parkplätze abgestellt werden; im Falle einer auch nur teilweisen Belegung anderer Parkplätze oder von Motorrädern wird für jeden belegten Stellplatz eine zusätzliche Gebühr erhoben. Für stundenweise Parkkunden gilt: Bei Nichteinhaltung der in dieser Regelung enthaltenen Bedingungen, die auf der Rückseite des Tickets aufgedruckten und im Parkhaus öffentlich ausgehängt sind, ist die kostenfreie Ausfahrt ohne Gebühr gestattet, sofern sie unverzüglich erfolgt.

4. Bei Verlust des "Stunden- oder Kurzparkscheins" wird der Betrag fällig, der den Parkkosten für 2 volle Tage entspricht, es sei denn, das gewährende Unternehmen kann einen längeren Aufenthalt nachweisen. Der Verlust des Parkscheins muss dem Personal sofort gemeldet werden. Die Folgen des Verlusts eines Parkscheins liegen ausschließlich in der Verantwortung des Kunden/Nutzers.

5. Auf dem Parkplatz gilt die Straßenverkehrsordnung. Die Schilder müssen beachtet werden. Innerhalb des Parkplatzes sollte der Verkehr ausschließlich im Schrittempo verkehrt werden. Insbesondere ist es verboten

- das Rauchen, Anzünden und Verwenden von offenem Feuer oder Licht;

- das Entladen und Lagern von Gegenständen jeglicher Art, insbesondere von brennbaren Gegenständen, auch wenn sie Teil der Ladung sind;
- das Betanken, die Durchführung von Reparaturen und/oder Wartungsarbeiten jeglicher Art, das Be- und Entladen des Fahrzeugs;
- den Motor länger als unbedingt nötig laufen zu lassen und zu hupen;
- das Abstellen von Fahrzeugen mit Flüssigkeitsaustritt (Kraftstoff, Öl, Kühlmittel) oder anderen Mängeln, die zu Schäden in der Garage oder zur Verschmutzung der Böden führen können; das Abstellen von Fahrzeugen ohne zugelassenes Nummernschild oder Ersatzschild oder von Fahrzeugen, die nicht den gesetzlichen technischen Anforderungen entsprechen;
- das Abstellen von Fahrzeuge mit LPG-Anlagen, mit Ausnahme von Fahrzeugen mit Anlagen, die mit einem Sicherheitssystem gemäß ECE-Onu-Regelung 67-01 ausgestattet sind, jedoch nur im ersten Untergeschoss.
- das Parken von Fahrzeugen außerhalb der gekennzeichneten Parkplätze, insbesondere vor Notausgängen, Fußgängerein- und -ausgängen, auf Durchgangsspuren und auf reservierten Plätzen.

6. Die jeweils gültigen Parkgebühren können Sie in der öffentlich ausliegenden Preisliste entnehmen. Die Bezahlung der stündlichen Parkgebühr erfolgt in bar, mit einer Prepaid- oder Kreditkarte an einem der Kassen vor der Abholung des Fahrzeugs oder über die ticketless-Bezahlsysteme im Parkhaus; die Bezahlung, ausschließlich mit Prepaid- und Kreditkarte, ist auch an den Ausfahrtsschranken des Parkhauses direkt vom Fahrzeug aus möglich. Das Verlassen des Parkplatzes ist daher nur nach Bezahlung auf die beschriebene Weise möglich. Mit der Entrichtung der Parkgebühr endet die zulässige Parkdauer und der Kunde ist verpflichtet, den Parkplatz unverzüglich zu verlassen; bei einer Verspätung von mehr als zehn Minuten ist die Zahlung eines weiteren Parkanteils gemäß den angezeigten Tarifen erforderlich.

7. Die Zufahrt mit dem Fahrzeug und deren Abholung ist jederzeit während der an der Einfahrt zum Parkplatz angezeigten Öffnungszeiten des Parkplatzes möglich.

8. Der Kunde ist verpflichtet, das abgestellte Fahrzeug ordnungsgemäß zu verriegeln und anschließend den Parkhaus unverzüglich zu verlassen. Alle vom Kunden verursachten Schäden an anderen Fahrzeugen, an der Struktur des Parkplatzes und/oder an den Einrichtungen gehen zu seinen Lasten. Er hat sie unverzüglich dem Parkpersonal mitzuteilen. Der Kunde muss die Anweisungen und Aufforderungen des Personals sorgfältig befolgen.

9. Der Gegenstand dieses Vertrages umfasst ausschließlich die entgeltliche Bereitstellung eines Stellplatzes für ein Auto oder Motorrad sowie dessen Belegung. Eine Überwachungs- und Bewachungspflicht für das Fahrzeug besteht nicht, weshalb wir keine Haftung für Schäden übernehmen können, die durch Dritte, Diebstahl oder Einbruch verursacht werden. Bei Verstößen gegen gesetzliche Bestimmungen, behördliche Vorschriften oder die vorliegende Ordnung ist das zuständige Personal berechtigt, den Kunden von der weiteren Nutzung der Parkeinrichtung auszuschließen. Dies gilt auch für Kunden, die sich im Rahmen eines Abonnementvertrags auf der Parkfläche aufhalten. Die Geschäftsführung behält sich das Recht vor, das laufende Vertragsverhältnis mit sofortiger Wirkung zu kündigen und die bereits gezahlte Kautions sowie das Entgelt für die nicht genutzte Restzeit als Vertragsstrafe einzubehalten.

DIE GESCHÄFTSFÜHRUNG